

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 74

EDMUNDSTON, N. B. MARCH, 24th, 1932.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising. - Classified ads, 5c first insertion, 4c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News. - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 78.

PERSONALS

Mrs. Robert England and Mrs. Wallace Matheson entertained at six tables of bridge on Wednesday evening, at Mrs. England's home. The rooms were beautifully decorated in keeping with the spirit of St. Patrick and the guests included Mrs. J. L. Saunders and Mrs. M. Brown of Cabano, Mrs. Earle D. Nesbitt, Mrs. R. B. Anderson, Mrs. L. A. Landry, Mrs. G. G. Clair, Mrs. James Reith, Mrs. Raymond Breaux, Mrs. D. H. Matheson, Mrs. E. E. Stevenson, Mrs. H. G. Grady, Mrs. Clarke Campbell, Mrs. E. A. Wade, Mrs. J. W. Herlihy, Mrs. George Burns, Mrs. D. A. McAlary, Mrs. G. G. Gillies, Mrs. W. L. Seely, Mrs. Walter B. Morton, Mrs. Reid Richards, Mrs. Kenneth Vavours, Mrs. D. A. Fraser, Miss Etta Reith and Miss Grace Stevens. Prizes were won by Mrs. Grady, Mrs. Campbell and Mrs. Reith, the Ace of Clubs prize by Mrs. Herlihy, and Mrs. Saunders received a lovely guest prize. The hostesses were assisted in serving by Mrs. Stevenson, Mrs. Clair and Mrs. Landry.

AUTO LICENSES available at Edmundston Motors Ltd. or Ed'ston Filling Station

RECIPES TO TRY

Here is how to make the Meat Loaf the Eggless Mayonnaise and the Zwieback Pie mentioned on the Menu you read last week in this column.

MEAT LOAF

1 pound ground raw meat. 1 egg. 1/2 cup finely chopped onion. 1/4 cups evaporated milk. 2 cups bread crumbs. Mix all ingredients thoroughly. Turn into a well greased baking pan, shape into a loaf and bake from 30 to 45 minutes in a moderately hot oven (375°F.). Serves eight.

EGGLESS MAYONNAISE

1/2 teaspoon salt. 1/2 teaspoon dry mustard. 1/2 teaspoon paprika. 1/2 teaspoon sugar. Few grains cayenne. 3 tablespoons evaporated milk. 1/2 cup salad oil. 2 tablespoons vinegar or 1 tablespoon lemon juice. Thoroughly mix dry ingredients. Add the milk, blend well and beat in the oil gradually. Add the vinegar, or vinegar and lemon juice, beating until mixture is smooth. Makes one cup of mayonnaise.

ZWIEBACK PIE CRUST

1 box zwieback (2 cups ground). 1/2 cup butter. 1/2 cup brown sugar. 1/2 teaspoon cinnamon. Cream together butter and brown sugar. Add cinnamon an zwieback and blend thoroughly. Cover bottom of large deep pie tin with part of mixture and reserve rest for top of pie.

FILLING

3 eggs, separated. 1/2 cup sugar. 1-8 teaspoon salt. 1 teaspoon vanilla. 1 tablespoon cornstarch. 1 cup evaporated milk. 1 cup water. Blend sugar, sugar and cornstarch. Add boiling water and boil until thick and transparent, stirring constantly. Beat egg yolks, add milk and stir slowly into starch mixture. Cook until mixture hangs from spoon. Add vanilla and pour into zwieback crust. Cover with meringue and top with remainder of zwieback mixture. Bake in a moderate oven until brown. Serves eight.

MERINGUE

1/2 teaspoon cream of tartar. 6 tablespoon sugar. Vanilla.

PICTOU GIRL NOTED SWIMMER

Eva Morrison, a noted swimmer with several trophies to her credit, en route from her former home in Pictou, N. S., via Saint John, N. B., to Boston where she will participate in a swimming feature being staged by the Pathe News Reel people there. Miss Morrison makes her home in Boston but returns each year for a visit to Pictou. Last year she won the District Attorney William J. Foley trophy for swimming from Charleson Bridge to Pemberton Inn, Boston; also a trophy for making a record swim of eighteen miles from Charlottetown to Grave's Light in six hours on August 30th, 1931.

at last very little was shipped. The market is again beginning to pick up and we are hopeful that, as a result of the conference, the province will again come to the forefront in supplying the British market with lumber.

BLACK FOX

One of the highest prices received so far this season for a silver black fox pelt, \$150.00, was paid by the fur pool at Summerside, P. E. I., recently to a fox breeder of Montague, P. E. I., according to the Natural Resources Department of the Canadian National Railway. Prince Edward Island, the home of the black fox industry, still leads the other provinces of Canada in the number of adults and pups with Quebec second. In 1931 Prince Edward Island had 12,259 adults and 18,513 pups; Quebec had 9,260 adults and 11,338 pups; New Brunswick, 6,654 adults, pups 8,045; total for all Canada, adults 46,974, pups 53,607.

PLENTY OF CHOICE

Nashua to Nashua, Stuz to Stuz. If the Buicks don't get you, The Cadillac must.

BANQUET TO CHAMPIONS OF LOCAL LEAGUE

Members of the Fraser Paper Hockey team were guests at a banquet given last Saturday night at the Royal Hotel, by the executive of this team.

Fraser Paper Hockey team had the honor of winning the championship of the local league after a series of games played against the Knights of Columbus and the Fraser Pulp team, and won the beautiful cup offered by His Worship Mayor J. E. Michaud.

Among those attending the banquet were Mr. A. Crabtree, president of the team, Mr. Tom Barry, vice-president, Mr. H. Cunningham, treasurer and Mr. E. S. Cahoon, manager. Forty-five persons were present at this gathering. Several speeches were delivered on this occasion. The music was furnished by a local orchestra.

BOWLING

The Little Iron Men of Fraser's Pulp Mill Office suffered their first defeat of the season, at the hands of the Main Office Moguls, on Wednesday evening, March 16th. The match was very closely contested, the score being as follows:

Table with columns: MAIN OFFICE, Total, Little Iron Men. Rows: A. M. Matheson 84 81 82 - 247, C. S. Henderson 79 78 69 - 226, G. G. Gillies 60 76 68 - 204, O. E. Horton 71 75 79 - 225, A. G. Tracey 78 73 76 - 227.

N.B.P.P. IS ABSORBED BY THE R.C.M.P.

Co-ordination of three services. Preventive Service. Mounted Police and Provincial Police. - Province to save from \$80,000 to \$100,000. - Force of 100 men.

STARTING APRIL 1st

Fredericton - The New Brunswick Provincial Police force will be transferred to the Royal Canadian Mounted Police on April 1. Provincial Police will be absorbed into the R.C.M.P. announced. Omitting the change, Premier Richards said an annual saving of between \$80,000 and \$100,000 will be effected by it.

PROMINENT CITIZEN DIES IN CAMB'TON

THE LATE J. THADDEE HEBERT Campbellton, 17. - Campbellton today mourns the loss of one of its most prominent and highly respected citizens in the person of J. Thaddeus Hebert, well known local barrister and attorney, who passed away at the Hotel Dieu Hospital this afternoon. Death followed a comparatively short illness of less than one month's duration. In the death of Mr. Hebert, Campbellton sustains the loss of a sterling citizen. He was only 41 years old, and was native of Botsford Portage, Westmorland county. He taught for a few years in Bathurst and Fredericton, and was professor of law in the University of Saskatchewan. Since 1924, he was practising law in Campbellton. Although the deceased had resided in Campbellton for only some eight years, during that brief period he rose to a prominent place in practically all phases of community life. The late Mr. Hebert was buried on Saturday afternoon, and the funeral services were held Monday morning in the Roman Catholic church of Campbellton.

FOOD THAT WILL KEEP YOU FIT

Many medical men are urging housewives to build up resistance among members of the family by using items of diet which are known to combat colds and ward off infection.

Milk, Eggs, Butter and certain fruits which all contain the anti-infective Vitamin A and whole wheat foods which impart body heat are particularly valuable.

Shredded Wheat is a striking example of a whole wheat product which can be served in many appetizing combinations with the Vitamin A foods suggested. Shredded Wheat is made entirely of Canadian whole wheat with nothing added and nothing taken away. It is inexpensive and two biscuits of it served with whole milk and fruit make a perfectly balanced meal for children or adults.

CORSETS FOR SALE

As local representative, I offer for sale "Spencer" Corsets, custom-made, for Health and Dress purposes. Any lady interested in inspecting the styles and samples may call Mrs. Raymond Clavette, Phone: 90-2.

ARTICLES DE BONNE VALEUR REGULIERE

- VINAIGRE HEINZ Bou. 5/16 18c
- CORN FLAKES KELLOGG'S 3 ppts 25c
- SHREDDED WHEAT 2 ppts 25c
- FARINE à Pâtisserie SWANSDOWN Le Paquet 33c
- VANILLE EATON non-alcoolique Bte 6 onces 16c
- EXTRAITS BOVRIIL Bte 2 onces 35c
- PAPIER de TOILETTE EATONIA 4 rouleaux 25c
- POIVRE NOIR Sacs 1/2 lb 10c
- MOUTARDE COLMAN Btes 2 onces 15c
- BLE D'INDE STANDARD Btes No. 2 2 btes pour 15c
- SAINDOUX (Grasse) Domestic ou Easyfirst Chaudière 20 livres \$1.98

CES PRIX EFFECTIFS - 26 au 31 Mars

Magasin OUVERT JEUDI jusqu'à 9.30 P. M. FERME Vendredi toute la journée

LE MEILLEUR BEURRE DE CREMERIE

MARMALADE aux Oranges Wethey Pure pot de 40 onces 23c

CORN STARCH Marq London pqt 1 livre 10c

MAYONNAISE Lynn Valley - Sirop Epais Dainty Lunch ou Blue Ribbon, le pot 15c

BISCUITS LEADER Un assortiment de 6 variétés différentes 2 liv. 37c

CAFE MELANGE EMPIRE Cultivé et mis en Boîtes dans l'Empire 35c

BACON a Dejeuner de Choix Tranché à la Machine liv. 14c

NOS LEGUMES sont de la Meilleure Qualité qu'on puisse obtenir

- ORANGES Sunkist Navel, douzaine 29c
- POMMES Winesap, Qualité Fancy, douzaine 39c
- CITRONS Messinal, de choix, 3 pour .07
- PAMPLEMOUSSES de Floride, chacun .06
- ORANGES grosses et juteuses, Sunkist, douzaine 47c
- ATTACAS, Cape Cod, la livre 21c

Freshness And High Quality Always Found At-- THE CANADIAN STORES LTD.

DANS LES MAGASINS CANADIAN STORES LTD.

CHOCOLATS Assortis Qualité et Saveur supérieures Sacs Enveloppes sac 1 lb. Célophane

BEURRE Qualité No. 1 La livre 31c 27c

POIRES Samedi Seulement 2 a 3 p. m. Lynn Valley - Sirop Epais

POIS Lynn Valley 2 btes 15c

TOMATES Qualité de choix 3 boites 23c

PAMPLEMOUSSES Qualité Libby's Fancy 2 btes 35c

FEVES en Cosses marque Victory Boite No. 2 08c

SAINDOUX GRAISSE pure Eastfirst, Domestic ou Jewel carton 1 livre 10c

JAMBON Fumé et Salé doux - Moyenne 4 à 6 liv. 12c

Cottage Rolls Découps, Salés doux, pour frire ou bouillir 15c

VIANDES FUMÉES TRANCHÉES SUR DEMANDE

- JAMBON désossé, tranché, la livre 27c
- BACON morceaux mêlés de choix, la livre 23c
- Gros JAMBONS salé doux, entier ou à la livre 17c
- BOLOGNA, gros, la livre 15c
- ROTIS de Porc Frais, la livre 19c
- ROTIS de Boeuf roulés, la livre 23c

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

AIMONS LA TERRE!

"La terre est un royaume à ceux qui la possèdent, Les occupants en sont les rois".—Cassimir Hébert.

Je ne prétends pas présenter au public une oeuvre d'érudition et je suis le premier à me rendre compte de mon manque d'expérience; peut-être les règles de la prudence m'ordonnent-elles de confier ce petit travail à d'autres plumes plus expérimentées.

Jeunes gens de nos campagnes, vous qui êtes destinés à continuer l'oeuvre de vos ancêtres, prêtez l'oreille attentive à la voix qui vous appelle à votre devoir et ne refusez pas d'accomplir la mission qui vous a été confiée par la Providence.

Un peu d'Histoire

L'histoire nous prouve que la terre est le plus grand des biens. Après l'établissement du système féodal en Angleterre, le Conquérant donnait des terres à ses serviteurs, sachant que c'était là la plus grande récompense qu'il pouvait leur donner.

La richesse des terres d'Amérique fut, à mon avis, une des premières causes qui engendrèrent les longues controverses entre plusieurs nations pour la possession de ce pays. Si l'Amérique n'eût consisté qu'en une étendue de quelques arpents de neige, comme le disait Voltaire, notre pays n'aurait jamais été l'objet de tant de convoitise de la part des nations européennes.

Qu'on ne se fasse pas illusion en pensant que ce sont nos grandes villes, nos industries ou notre développement commercial qui attireraient ainsi l'attention des souverains étrangers; cela n'existait pas encore en ces premiers temps de la colonisation.

Si l'Acadie fut pendant plusieurs siècles le théâtre de luttes incessantes entre deux nations, ce déplorable état de choses prit naissance avec la jalousie des anglais qui regardaient d'un oeil envieux les terres fertiles occupées par nos premiers colons français.

Ce court aperçu historique nous montre que la terre est d'une valeur inestimable et que nos prédécesseurs l'ont de tous les temps considérée comme telle.

L'exemple des ancêtres

Rappelons-nous que dans les premiers temps de la colonie, nos ancêtres ont accompli une oeuvre admirable qui aura des répercussions sans fin à travers tous les siècles, et que le moindre de nos succès trouve son origine au berceau de l'Acadie.

Je sais qu'il n'est pas donné à tous de se faire agriculteurs et ce serait peut-être un mal s'il en était ainsi aujourd'hui. Dans la lutte que nous livrons sans cesse pour la défense de nos droits, il nous faut des hommes d'action pour rivaliser avec ceux qui ne partagent pas nos idées; cependant, chacun peut servir son pays dans la position qu'il occupe, et le laboureur qui a vraiment en lui l'amour du sol doit prendre place dans les rangs de nos meilleurs patriotes.

(à suivre)

G. A. COEUR.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

CHEFS D'ETAT HOMMES DE LETTRES

Les chefs d'Etat, tout comme les autres hommes, ont apporté leur contingent personnel à la littérature; et cela de tout temps. Le roi David ne fut-il pas un grand poète? Jules César n'a-t-il pas laissé un chef-d'oeuvre impérial: les Commentaires? Récemment, l'ex-Kaiser n'a-t-il pas oublié ses Mémoires? Entre nos extrêmes en date, il y eut, bien des écrivains éminents. Dans une étude très fouillée d'un éminent chroniqueur parisien, M. Henri Flamand, nous lisons que pas moins de vingt et un écrivains furent des poètes distingués. Il va sans dire que, dans les pays à régime républicain, nombreux sont les présidents qui furent journalistes ou auteurs. Cela n'a rien de nouveau; et nous les passerons sous silence. Il est bien plus intéressant de relever les rois et empereurs qui collaborèrent à la presse de leur pays.

jusqu'ici, fut Napoléon III qui, en outre, fit un ouvrage estimé sur les origines de l'Artillerie. Entre temps, Louis XVIII de France, George III d'Angleterre envoyèrent de nombreux articles aux journaux ou revues. Un journaliste de sang royal qu'il est ne faut pas oublier, bien qu'il ait été assassiné avant de monter sur le trône, l'archiduc Franz Ferdinand d'Autriche, dont le nom est indissolublement lié aux souvenirs de la Guerre Mondiale, fournit maintes contributions à des périodiques scientifiques, sans parler de deux volumes de vers. Si ces augustes personnages signalent leurs livres, ils employèrent d'habitude un pseudonyme pour leurs articles. Le nom de plume de George III était Ralph Robinson; ceux de Louis XVIII furent "Un fidèle lecteur" et "Un qui s'y connaît." Mais le secret était toujours mal gardé, et le public ne fut jamais tenté à découvrir l'identité de l'auteur.

Georges Nestler Tricoché

Faits d'Actualité

UN APPEL A L'APOSTOLAT LAIC — L'A. C. J. C. ACADIENNE CHEZ-NOUS.

Malgré le temps limité que nous avons cette semaine pour la préparation du journal, ce serait manquer notre devoir de ne pas signaler le passage du R. P. Paré, S. J., dans nos paroisses du comté de Madawaska.

Que vient faire ce religieux parmi nous? Quelle mission a-t-il à remplir? A qui s'adresse-t-il? Voilà autant de questions que se posent un grand nombre de nos lecteurs.

Le révérend Père Paré est l'aumônier général de l'association catholique de la jeunesse canadienne-française. Il vient continuer dans notre diocèse, dans notre comté, le groupement de la jeunesse acadienne qu'il a commencé l'automne dernier en Nouvelle-Ecosse et dans le diocèse de St-Jean avec un brillant succès. Ce religieux s'adresse donc à notre jeunesse, à tous ceux qui sont jeunes de coeur et d'énergie plus que d'âge.

Le but de ce groupement c'est le but de l'association qu'il représente: la préparation à une vie efficacement militante, pour le bien de la religion et de la patrie.

En ces temps où la force du mal s'organise de toutes parts il importe que les fidèles opposent une solidarité dans le devoir social et une collaboration intime à la vie apostolique de l'Eglise. Pour y arriver il faut de la préparation, un entraînement méthodique aussi nécessaire que celui que subit le soldat qui doit aller sur le champ de bataille. La réalisation d'un programme aussi grand ne va pas sans la formation de chefs pour diriger les différents groupes.

L'A. C. J. C. acadienne est maintenant un fait accompli. Après quelques mois d'organisation elle compte de nombreux cercles en Nouvelle-Ecosse et dans le diocèse de St-Jean. Partout cette association a été reçue comme une nécessité urgente du présent. Les adhésions ont été nombreuses partout et il ne pouvait en être autrement lorsque cette organisation se présentait à nous avec d'aussi bonnes recommandations. Sa Sainteté Pie XI, après avoir béni et encouragé l'A. C. J. C., ne disait-elle pas un jour que cette association constituait "l'école par excellence où sont brevetés les apôtres laïcs convaincus et agissants"? Nos Seigneurs les évêques ont appuyé de tout leur coeur l'organisation de la jeunesse catholique acadienne. Tous nos prêtres, vraiment soucieux du salut des âmes dont ils ont la charge, ne reculent pas devant un surcroît de travail pour prendre la direction de leur cercle paroissial.

Nous n'avons aucun doute que notre jeunesse se montrera aussi généreuse de sentiment et de volonté que les autres parties de l'Acadie et répondra en grand nombre à l'appel.

C'est le clairon qui sonne, c'est l'appel général aux hommes de bonne volonté, à tous ceux qui veulent participer à l'apostolat laïc. Edmundston donnera l'exemple aux autres paroisses du comté, et ce sera un grand succès, non seulement ici, mais dans tout le diocèse.

Gaspard BOUCHER

LE ROLE IMPORTANT D'UNE ASSOCIATION AGRICOLE

L'agriculture se trouve actuellement en face de difficultés que ni les cultivateurs, ni les associations ne peuvent surmonter, parce qu'elles relèvent uniquement des pouvoirs publics auxquels incombent le devoir d'intervenir.

Les pouvoirs publics ont en tout temps le devoir de prendre toutes les mesures qui dépendent d'eux, nécessaires au progrès et à la prospérité de l'agriculture. Dans les circonstances actuelles, les pouvoirs publics ont des devoirs spéciaux, correspondant aux difficultés spéciales qu'éprouvent nos agriculteurs.

Cependant, nous ne sommes pas de l'avis de ceux qui attendent le salut des pouvoirs publics, et toujours des pouvoirs publics; nos cultivateurs devraient s'intéresser davantage à une organisation systématique, à une association professionnelle.

Entre les cultivateurs et les pouvoirs publics, il y a

Suite à la page 6

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Lecteurs, remettons ensemble notre loupe à l'oeuvre et scrutons les rapports présentés à la Législature provinciale depuis le commencement de la session.

Le rapport du ministre de l'Agriculture contient des chiffres intéressants. On voit que la récolte de patates au Nouveau-Brunswick a augmenté d'un demi-million de boisseaux en 1931, avec un total de 6,941,000 boisseaux.

La récolte d'avoine a été bonne: 6,718,000 boisseaux, une moyenne de 31 boisseaux à l'acre. Les autres récoltes: orge 294,000 boisseaux; sarrasin, 714,000 boisseaux; fèves, 15,000 boisseaux; navets 2,198,000 barils; foin, 780,000 tonnes.

Il y a dans la province 263 taurins enregistrés appartenant aux sociétés d'agriculture, une augmentation de 19 sur l'année précédente. Celles-ci possèdent également 96 verrats, comparé à 36 en 1930.

582 garçons et fillettes ont pris part aux concours d'élevage des veaux et 147 aux concours de porcs.

Il y avait 41 clubs d'éleveurs de volailles avec 632 membres, en 1931.

Ce sont les comtés de Kent, Gloucester et Westmorland qui ont employé le plus de chaux pulvérisée sur le sol, en 1931. Il s'en est acheté 13,056 tonnes dans toute la province.

Le ministre d'Agriculture annonce une réduction de 50c la tonne sur le prix de la chaux moulinée pour les cultivateurs de la province. Le nouveau prix de \$3.50 au lieu de \$4.00, est en force depuis le 1er mars. Le département d'Agriculture paie les frais de transport par fret.

30 cultivateurs ont fait du drainage souterrain, utilisant 40,350 bouts de tuyaux.

31 buanderies ont fonctionné dans la province en 1931; neuf sont pourvus d'appareils à refroidissement mécanique.

Ces buanderies ont produit 2,415,992 livres de beurre, une augmentation de 18.8% sur la production de 1930.

La production totale de fromage pour 1931 fut de 496,261 livres. C'est une diminution de 110,631 livres sur l'année précédente.

Le ministre des Terres et des Mines écrit dans son rapport qu'il y a un mouvement de retour à la terre dans la province.

16,900 acres de terre ont été concédées aux colons en 1931, et le département a fait l'inspection de 572 lots.

Une somme de \$3,771.48 a été dépensée dans le comté de Madawaska.

203 cas de feux de forêts ont été rapportés en 1931, causant des dommages pour \$8,257.44 et des dépenses pour \$8,420.88.

Les terres de la couronne n'ont rapporté que \$65,452.21 en 1931, comparé à \$1,074,493.20 en 1930.

Les recettes nettes de la Commission des liqueurs ont également diminué en 1931.

Le total des recettes fut de \$1,220,065.01 l'an dernier. Le total des ventes fut de \$3,783,800.32 en 1931, une diminution de \$1,026,899.29 sur l'année précédente.

Du total des ventes le gouvernement fédéral a perçu en droits de douanes et d'accise la somme de \$988,052.47.

Est-ce une conséquence logique de la diminution des ventes? C'est peu probable, mais tout de même, le rapport de la Commission des liqueurs mentionne le fait que les cas d'ivrognerie ont diminué en 1931.

La Commission des liqueurs annonce qu'elle entreprendra la lutte aux fabricants de bière à domicile (home brew).

Le rapport du ministre de la Santé publique annonce que le taux de naissances a augmenté et le taux de mortalités a diminué, dans notre province, depuis quelques années.

C'est un moyen efficace pour augmenter la population, à moins que l'émigration aux Etats Unis devienne plus intense.

Le nombre de mariages a cependant diminué. Que voulez-vous, ce n'est pas l'encre qui manque, mais les temps sont durs.

Dans le rapport de la Police Provinciale nous voyons qu'une somme de \$23,499.59 a été perdue en amendes, une augmentation de plus de \$6,000 sur l'année précédente.

Les arrestations pour infractions à la loi des liqueurs ont été moindres en 1931 que l'année précédente, mais les saisies ont été plus nombreuses.

La Police provinciale comptait 67 constables en 1931, comparé à 75 en 1930. Ces constables ont couvert 727,176 milles de routes.

Les dépenses totales de la Police provinciale, en 1931, se sont élevées à \$201,326.05.

Les constables ont mis leur nez dans 8,538 causes. Ils ont saisi 43 automobiles et rapporté 448 accidents d'auto dans lesquels il y eut 26 mor-

talités. Les inspecteurs médicaux des écoles ont examiné 63,601 élèves pendant la dernière année, une augmentation de 17% sur 1930.

8,436 enfants ont été soignés avec succès à la suite d'avis envoyés aux parents, une augmentation de 14% sur 1930.

10,068 enfants ont été vaccinés l'an dernier, formant un total de 118,000 enfants vaccinés depuis l'inauguration du système d'inspection médicale des écoles.

PASSEIM.

Avez-vous vu les nouveaux Modèles CHEVROLET au Garage Edmundston Motors Ltd?

La meilleure aubaine en fait de nourriture! SIROP de MAÏS EDWARDSBURG CROWN BRAND. THE CANADA STARCH CO. MONTREAL.

DOMINION STORES LIMITED

Speciaux de PAQUES - EASTER Specials

Table with 4 columns: Product Name, Unit, Price. Includes JAMBONS, Gros JAMBONS, COTTAGE ROLLS, OEUFs - Extras - EGGS.

Fromage CHEESE 2 Boites 29c

Moutarde préparée LIBBY'S MUSTARD, prepared Pot 8 oz. Jar 10c

Savon - SURPRISE SOAP 10 bars 44c

Flocons - LUX FLAKES 3 ppts 25c

POIRES dans Sirop clair 2 tins 25c

Olives ordinaires ou préparées McLAREN'S Plain or stuffed Pot No. 5 Jar 10c

CAFE - RICHMELLO COFFEE lb. Tin 43c

BISCUITS GINGER FRUIT lb 10c

MUFFETS, le paquet — per pkg. 10¢

BACON tranché, la liv. 16¢

THE D.S.L., pqt rouge Tea, Red Package, lb. 35¢

ALLUMETTES, 3 ppts 25¢

MATCHES 3 ppts 25¢

FROMAGE bte 1/2 liv. 17¢

Kraft Cheese, 1/2 lb. box 17¢

CHICKEN HADDIES la boîte — per tin 15¢

Poudre à Pâte, bte 1 liv. 19¢

Domino Baking Powder, lb. 19¢

SAUCE H. P. Bouteille — bottle 27¢

Fruits et Légumes FRAS BANANES, 3 livres pour 27¢

BANANES, 3 lbs for 27¢

ORANGES Sunkist, la douz. 45¢

Doz. 35¢ & EPINARDS, la livre 19¢

SPINACH, per lb. 19¢

TOMATES mûres, la liv. 13¢

Ripe TOMATOES, per lb. 13¢

LAITUE, gros pied, 2 pour 25¢

Iceberg Lettuce, 2 lge heads 25¢

PRUNES, la boîte 10¢

Green Gage PLUMS, tin 10¢

CAFE Mélange spécial, liv. 29¢

Special blend Coffee, lb. 29¢

Guimauve Campfire, bte 1 liv. 25¢

MARSHMALLOW, lb. box 25¢

COCOANUT fin pesé, la liv. 25¢

Shredded Cocomat, bulk, lb. 25¢

NOIX écalées — Shelled Walnuts Moitiées, la liv. 39¢

Halves, per lb. 39¢

Cassées, la livre 35¢

Broken, per lb. 35¢

SPECIAL!

Chocolat LOWNEY'S Boite-Box 2 lbs 69¢

Chocolat LOWNEY'S Boite-Box 1 lb 35¢

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Edifice LONG, rue Canada
Edmundston, N.-B.

Avocat
M.-D. CORMIER
M.P., O.R., M.A.
Notaire Public
C.P. : 9—TEL. : 43
Edmundston, N.-B.

Avocat
Albert J. DIONNE
B. A.
Notaire Public
Maison de COUR
Edmundston, N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
M. L. P.
Edifice LONG
Edmundston, N.-B.

Avocat
A.P.N. McLaughlin
Notaire Public
Campbellton, N.-B.

Collecteurs
Credit Guarantee
Percepteurs de Vos Crédits en souffrance.
39, rue Canada
Edmundston, N.-B.
C.P. : 734—TEL. : 323

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIÉS
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtes De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

Dr. A. M. SORMANY
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES
Bureau: 100, rue St-Jean
à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT:
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.
GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez **PHILIPPE MONETTE**, N.-B.

LES AMOURS DE W. BENJAMIN
Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL
Tous droits réservés, 1930, par Edouard Garand, 1423-27, rue Ste-Elizabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun.
Par la Poste: 30 sous.

Feuilleton No. 21
Et cette fois il fronça les sourcils durement, comme si son esprit était égaré par un souvenir terrible, ou prévu un événement prochain qui allait réclamer une action énergique.
—Et pourtant cette partie était toute simple à jouer, répliqua Miss Jane, sans ces deux imbéciles, Grossmann et Fringer, qui l'ont gâchée!
—Grossmann et Fringer? murmura Rutten en réfléchissant nous nous couvririons d'eux. Ses yeux d'un gris métallique furent allongés par un éclair rapide. Quant à Kuppman...
—Je vous avais bien prévus, capitaine, interrompit Miss Jane, que ce Kuppman était de trop dans l'affaire!
—Où, je me le rappelle.
—Ensuite, il va falloir nous remettre à l'œuvre sans retard.
—Avez-vous un plan?

AU FOYER

Nous réservons notre indulgence aux personnes qui, par la suite, nous enverront, — Cherchez.

Se repentir et recommencer, voilà la vie. — Cherchez.

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

Le Cancer

Les statistiques nous montrent que la mortalité par le cancer va toujours en augmentant. En partie la raison en est que l'expectation de la vie est augmentée, et que, par conséquent, un plus grand nombre de personnes atteignent l'âge où le cancer est plus répandu.
Nous ignorons encore la cause du cancer, mais nous savons que le cancer se montre dans les tissus du corps qui ont subi quelque irritation soit pour une raison, soit pour une autre. Une peau saine ne devient pas cancéreuse. Quand il s'agit d'un cancer de la peau, nous allons trouver que la maladie s'est produite à la suite d'irritation chronique.
Au début, le cancer est une maladie localisée, donc, pour pouvoir le contrôler, nous avons besoin de reconnaître les symptômes précoces du cancer pendant qu'il est encore temps de le guérir. C'est le retard que nous apportons à la faire soigner qui permet au cancer de développer jusqu'au point où il est difficile, si non impossible à guérir.
Le cancer au sein est une maladie locale au début, et au début, la maladie n'en ressent aucune douleur. Quand une bosse se montre au sein, quelle soit douloureuse ou non, la personne malade doit se présenter chez son médecin pour se faire examiner. C'est un état anormal, l'examen et les conseils du médecin s'imposent.
Le cancer de la bouche peut être causé par des dents cassées, ou par un dentier mal fait, ou par l'usage du tabac. Si des taches blanches ou des lésions qui ne guérissent pas se montrent dans la bouche, la personne doit avoir recours à un médecin.
Le cancer de la matrice commence, généralement, au col de l'organe, et se montre à la suite de décharges subtiles lors d'un accouchement. Il faut craindre tout d'abord un saignement ordinaire, surtout les pertes de sang après la ménopause.
Le sang dans les urines peut être un symptôme de maladie de la vessie. Ce que l'on appelle l'hématurie chronique peut être un symptôme précoce du cancer de l'estomac. Donc, il faut toujours considérer l'indigestion persistante comme chose grave, et ne pas hésiter à consulter un médecin par des remèdes quelconques.
Les conseils que nous avons donnés ont pour but de vous renseigner au sujet du cancer. Les symptômes que nous avons cités ne sont pas invariablement ceux du cancer, mais ils peuvent bien l'être, et c'est à vous de décider si vous devez vous en occuper. Adressez-vous donc à votre médecin si ces symptômes se montrent chez-vous, et suivez ses conseils afin que vous puissiez éviter cette terrible maladie.
Pour questions au sujet de la santé en général, écrivez à l'Association Médicale Canadienne, 184 rue College, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

LE PORTEMENT DE LA CROIX

Et maintenant, Jésus, il faut prendre ta Croix!
Essaque, labouré par le plomb des larmes,
Il te faut soulever cet affroyable poids
Et l'aocener, pieds nus, sur le tranchant des pierres.
Ahi que ne s'agit-il de soutenir les cieux
Le globe pesant qui roule entre ses pôles!
Ce fardeau te serait léger, ô Fils de Dieu,
Et ne meurtrirait pas tes divines épaules.
Tu ne ferais un feu de porter l'univers
Qu'un seul mot créateur de fait vif
Mais cet arbre te broie, ô Jésus, âme et chair,
Et tu vas chancelant sous lui comme un homme terre.
C'est que des fruits maudits pèsent à ses rameaux;
Tous nos péchés, tous nos péchés courent ses branches,
Plus lourds que les rochers qui ferment les tombeaux,
Et tel est le fardeau sous lequel tu te penches.
Tel est le foug saillant qui te tient écarté
Et qui jusqu'à trois fois te jette sur les pierres,
Aux bornes du chemin heurtant ton front blessé,
Et soulève ton visage aux ordes poussières.
Hélas! si je s'avisais, moi, péché contre Toi,
Tu ne serais tombé qu'une ou deux fois, peut-être,
Mais ta dernière chute, et la pire, c'est moi.
Ahi pardonne! — c'est moi qui te l'inflige, ô Maître!

Louis MERCIER
(Extrait de Virginis Corona)

Collège Ste-Anne Church Point, N. E.

La Sainte Thoma
Fidèle aux traditions et docile à la voix du Souverain Pontife qui demande un clergé plus instruit et plus dévoué dans tous les collèges catholiques pour la Sainte Thoma, notre Cercle littéraire invitait, le 7 mars au soir, tout le collège à venir à lui pour fêter dignement son saint patron.
C'est aux sons harmonieux de la fanfare, que tout le personnel du Collège et quelques amis pénétrèrent dans la salle de théâtre. Alphonse Duon de Shédiac, président pour la circonstance, leur souhaita la bienvenue et s'efforça d'annoncer le sujet du débat: "Le vote des femmes". C'est en termes de métaphores qu'il présenta ensuite les différents orateurs.
Monsieur Michaud de Drummond, président du Cercle, déclara, au point de vue théorique, la légitimité du vote féminin. Nos états modernes accordent les droits politiques à tout citoyen. De ce fait, la femme, en tant que droit aux femmes. Enfin les anti-féministes objectent que la femme doit rester au foyer, que son intelligence est bornée et sa constitution délicate. Inutile de s'efforcer elle ne plantera pas l'homme.
L'orateur avait parlé en homme convaincu et l'auditoire semblait partager ses opinions lorsque Thomas Boudreau de Boston, notre Vice-Président, se leva pour attaquer la légitimité du vote féminin. Après avoir bien défini ce qu'est, en droit, la faculté de voter, il s'efforça de démontrer que la femme ne peut remplir ces deux charges inhérentes au droit de vote: direction du pays et défense contre l'ennemi en temps de guerre. De plus, il serait faux de base ce droit sur le suffrage universel, lui-même une absurdité. Ce serait reconnaître l'origine de la société civile et familiale, ce suffrage universel est illogique en ce sens qu'il soumet à l'ignorance populaire la solution des problèmes les plus ardues du suffrage féminin fait partie de la féminisme, doctrine erronée et funeste. De vifs applaudissements saluèrent ce beau et solide discours, mais les partisans du suffrage féminin revinrent à l'assaut en la personne de

VAN BUREN, Me

(D.N.C.)
—M. Fred A. Thériault, délégué de cette ville, a été victime d'un sérieux accident, lundi matin, qui a nécessité l'amputation d'un doigt.
—Mlle Marthe Poitras a reçu à une soirée survenue en l'honneur de l'anniversaire de naissance de Mlle Phyllis Hamilton, lundi.
—Mme Paul J. Cormier est de retour de l'hôpital de Presqu'île, où elle avait été transportée la semaine dernière, ayant une jambe fracturée. Elle se remet rapidement.
—Mlle Marie V. Cyr de Salem, Mass est actuellement en repos chez ses parents, M. et Mme Lévi Cyr. Elle est arrivée accompagnée de son frère M. Cyr Cyr de Auguste.
—M. et Mme Hector Grivois de Millinocket ont établi leur demeure chez la mère de Mme Grivois, Mlle Vital Cyr de Koeagan.
—M. et Mme John S. Cyr, gérant de l'hôtel Acadia à Port Kent, et leur fille Violette, sont venus demeurer avec la mère de Mme Cyr, Mme Anne Violette.
—Mme Emma MacLaughlan a visité sa fille Georgie, étudiante au Gordon Theological College à Boston.
—M. Arthur Gendreau a succédé à feu Edmond J. Roy, comme inspecteur en chef des Douanes canadiennes à St-Léonard.
—M. et Mme Jos. Gagnon de Augusta passent quelques semaines chez des amis de cette ville.
—Mlle Roselle, Elva et Corinne Plourde recevaient vendredi soir à l'occasion de l'anniversaire de leur mère, Mme John J. Plourde. Etaient présentes: Mesdames Wilfrid J. Birol, Georges J. Thériault, Joseph S. Martin, Wilfrid Lapointe, Fred M. Cyr, Bénoni Michaud, Henri Lord, Alpha V. Cyr, Emile M. Violette, Lévi Pelletier et Mme Plourde. Mlle Christine Madore, Lottie Michaud, et Annie Thibodeau, ont été officielles au Canada et nous ouvre la voie aux positions sociales. Surtout, il faut bien parler français. Que de négligences de notre part à ce sujet. Ce bon parler est aussi une habitude à acquérir au collège. Ce bon parler sera notre force, notre protection et le gage de notre survie. Ce discours, vraiment académique, soulève les applaudissements de toute la salle.
Le comique entre en scène. Alphonse Duon nous amuse fort par un monologue des plus hilarants: "L'Anglais et les moustiques". Puis des comédiens consommés nous égayent en exécutant "La Famille Piumard".
Le R. P. Supérieur félicita orateurs et auditeurs puis ajouta quelques remarques sur la parole publique; il se dit heureux de voir se réaliser com-

MARS

(Mois consacré à Saint Joseph)
Nouvelle lune, le 7, Premier quartier, le 15, Pleine lune, le 22, Dernier quartier, le 28.
11M) Ste Eudoxie
21M) Ste Jovite et Basile,
31J) Ste Cécile.
11V) S. Euloge.
12S) S. Grégoire le Grand.
13D) De la Passion.
14L) Ste Mathilde.
15M) S. Longin.
16M) S. Julien.
17J) S. Patrice.
18V) N.-D. de Pitié.
19S) S. Joseph.
20D) Des Rameaux.
21D) S. Benoît.
22M) S. Zacharie.
23M) S. Victorien.
24J) S. Jéru-Saint.
25V) Vendredi-Saint.
26S) Samedi-Saint.
27D) Pâques.
28M) S. Jean Baptiste.
29M) S. Prosper.
30J) S. Amos.

Paresse du Foie et Rhumatisme

Les Célèbres Pilules Végétales Corrigez les Deux
"J'ai obtenu un soulagement immédiat avec les Carter's Little Liver Pills" dit A. "Je les recommande aux victimes du Rhumatisme et de l'Indigestion".
Etant PUREMENT VÉGÉTALES, les Pilules du Dr Carter pour le Foie sont un tonique doux et efficace pour le foie et les intestins. Sans danger contre Constipation, Acidité, Étourdissements, Maux de Tête et Vain Pains. Pâtes rouges, 25c. et 75c.

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

DINER DE PAQUES
Cocktail aux Fruits
Bouillon au Poulet et aux Moules
Bâttons Impériaux
Dinde Rôtie Farce aux Marrons
Roses de Patates en Crème
Coeur à la Vapeur
Oignons Farcis
Céleri aux Carottes
Radis
Petits Pains
Tarte aux Pommes
Pouding aux Pruneaux Anglais
Café

IL doit être soigné

Nestlé—Les plus grands producteurs et vendeurs de Lait Condensé et de Lait Evaporé au monde

LE lait Nestlé doit être sain—absolument sain. La stérilisation du lait évaporé ainsi que le lait condensé assurent ce résultat. En très grand usage pour l'alimentation des enfants. Consultez votre médecin pour instructions concernant l'alimentation des enfants.

Contient 15 onces. Étiquettes blanches identifiées. L'étiquette blanche identifie le lait évaporé, non-sucré.

c'est du NESTLÉ

PRIERE

pour demander à Dieu la proclamation du dogme de l'Assomption de Marie.
O Très-Sainte Trinité, par votre amour infini envers la Vierge Marie Immaculée, notre Mère et Souveraine, accordez-nous de plus à la définition dogmatique de sa Glorieuse Assomption.
N. B. — Cette prière, au verso d'une jolie image de N.-D. de l'Assomption, est envoyée gratuitement à qui en fait la demande aux "Annales", moyennant 3 sous pour frais d'envoi.

Le sourire de Miss Jane fut un...

—C'est magnifique! déclara Rutten enchanté. Seulement, ajouta-t-il avec un sourire moqueur, méfiez-vous de vous laisser prendre à votre propre jeu!
—Et que voulez-vous dire?
—Ceci, prenez garde de vous éprendre d'un irrésistible amour pour ce jeune homme.
Miss Jane égrenait un rire sarcastique.
—Rassurez-vous, dit-elle: j'ai trop d'intérêt à gagner les cent mille dollars que vous m'avez promis. Non, non, l'ennemi ne saurait me tourner la tête!
—Vous êtes de chair! fit observer gravement Rutten avec un nouvel éclair dans ses yeux gris.
—Où, mais quand je veux je suis de pierre. Je suis d'acier, capitaine!
Et la jeune fille esquissa un geste farouche.
Le capitaine sourit et reprit: —Non seulement, Miss Jane, je vous ai promis cent mille dollars, une fois que nos affaires seraient allées, mais aussi un voyage en Allemagne.
—Je ne l'oublierai pas. Je vous y suivrai comme toute bonne fille bien soumise aux volontés de son noble père, dit-elle, en retrouvant son sérieux.
—Et sur quoi autres affaires?
—Tout va bien. Nous sommes en train d'organiser la grève formidable des Industrial Workers of the World. Mais nous sommes étroitement surveillés par les agents de Washington. L'affaire pourra rater. Peu m'importait, du reste, si cette affaire de Chase-Torpille était terminée. Car si elle n'est pas terminée, je suis sûr de l'autre côté... en votre adorable compagnie! Oui, je vous le jure, Miss Jane, car à présent j'ai assez de force pour me défendre, et ce sera à vous de me me reconstruire plus que de me défendre. Et vous! Aussi va-t-

cher moi une bonne partie de la nuit...

—Vous permettez, monsieur Lebon? D'ailleurs, cette enfant gâtée tâchait de faire en sorte que vous ne vous ennuyiez pas trop.
—Elle cessera le moment de la jeune fille, sourit, mais d'un sourire ironique, dit Pierre ne put saisir le sens véritable, et ajouta:
—Au revoir, monsieur Lebon!
Ayant serré la main du jeune homme, et très satisfait d'avoir rempli au mieux son rôle de "père noble", Rutten gagna l'antichambre et disparut.
—Et suite, Miss Jane courut à la méditerranée, y prit place, et dit avec un sourire fascinant:
—Tenez, monsieur Lebon, venez vous associer ici près de moi, et nous causerons comme deux bons amis!
Pierre obéit.
—Seux bruns languaient déjà des reflets d'amour
XVI
LE COUP DE POIGNARD
Vers les dix heures de la matinée du lendemain, Miss Jane recevait le capitaine Rutten dans son fumoir. La première question du capitaine avait été celle-ci:
—Et les amours?
—Elles marchent! — répondit Miss Jane avec un sourire sarcastique.
—Elles marchent seulement? fit Rutten comme avec surprise.
—Elles vont! reprit Miss Jane avec un petit sourire aigu.
—C'est mieux ainsi! Comme ça, vous n'avez rien de précieusement neuf — Si fait, mon cher capitaine, j'ai du nouveau.
(A suivre)

BRAS FRACTURE

Grand-Sault, (D.N.C.) — Maurice 2 ans, enfant de M. et Mme Alexis Leclerc de cette ville, a été victime d'un accident ces jours derniers, alors qu'il jouait avec d'autres bambins.

dessus du coude. Le Dr Puddington mandé immédiatement lui prodigua ses soins; le médecin espère remettre le bras à son état normal, vu le jeune âge du bambin.

Vous pouvez vous procurer votre LICENCE d'AUTO au Garage Edmundston Motors Ltd. ou Ed'ston Filling Station.

Plymouth advertisement with logo and text: SURVEILLEZ L'ANNONCE DU NOUVEAU PLYMOUTH PLUS LONG - PLUS FORT - PLUS BEAU. Cette annonce paraîtra dans tous les journaux du Canada le 6 AVRIL. A cette date j'aurai à mon garage les plus nouveaux modèles de l'auto PLYMOUTH — la plus grande valeur sur le marché dans la classe des autos coûtant moins que \$1,000.

Grand-Sault (D.N.C.) obituary notice for M. Pierre Castonguay, mentioning his wife and children.

Profitez de nos SPECIAUX pour PAQUES advertisement featuring a man in a suit and a woman in a dress.

Le Magasin Abbis advertisement for hats and shoes, listing prices like \$2.00 and \$1.00.

LE ROLE IMPORTANT

Suite de la page 3. a place pour une association, d'abord parce que l'association doit aider l'agriculture à s'adapter aux circonstances, et aussi parce qu'elle peut agir plus efficacement sur les pouvoirs publics et leur arracher, pour ainsi dire, certaines mesures qui s'imposent.

Ensuite, l'association est en état de remédier à certaines situations contre lesquelles les cultivateurs isolés et les pouvoirs publics sont impuissants; elle ne réussit pas toujours, malheureusement, mais par ses efforts répétés elle s'assure plus de chances de succès. C'est dans une crise comme celle que nous traversons que la nécessité de l'union se fait le plus sentir, le fait a été compris dans tous les pays agricoles; en Belgique, au Danemark, en Finlande, 90 à 95 pour cent des cultivateurs sont groupés en association, en France et en Allemagne, on en compte de 55 à 65 pour cent, dans la Province de Québec le groupement professionnel compte environ 10 pour cent seulement des cultivateurs.

Le 8 Février a été célébré avec la ferveur et la solennité traditionnelles: les maîtres de chapelle, des long-temps, avaient préparé pour ce jour leurs plus beaux morceaux, les sacristains eurent plus riches parures et leurs plus belles fleurs. Pour dire les amabilités du Saint-Coeur de Marie il fallait une voix en harmonie avec de tels chants, avec pareil décor. Ce fut le R. P. Dréan, curé de la Pointe de l'Église le fit excellent. Le R. P. Schreiber, curé de Saunierville, chanta la grand'messe.

Entre temps les groupes d'adorateurs se succédèrent devant le Saint-Sacrement exposé. Le culte venait à l'heure, sans bruit leurs dorlots bien chauds, puis, fantômes errants glissaient entre les fils, le long des corridors sombres, pour venir à l'heure, durant, s'abîmer en une fervente adoration aux pieds du divin maître. On les deux entretiens entre Jésus et l'âme aimante, les saintes confidences où l'ami expose à son ami, ses besoins, ses projets d'avenir, où il lui recommande ses parents et ses frères qui lui sont chers!

Une Industrie Très Payante. Les cultivateurs trouvent aujourd'hui qu'il est plus économique et plus satisfaisant de vendre leur lait et leur crème à une beurrierie organisée, mais il en est beaucoup qui continuent à faire leur beurre eux-mêmes. Ce beurre, dans presque tous les cas tombe sous la désignation officielle "beurre de lait" lequel, d'après la définition donnée par la Loi de l'Industrie laitière de 1914, est "un beurre fait avec un lait provenant au moins 50 vaches".

Collège Ste-Anne Church Point, N. E.

Le froid est enfin venu avec février exterminant les derniers microbes de la grippe en déroute, nous apportant à glace tant désirée, une glace résistante que les chauds rayons de Mars ont à peine à entamer. Aussi, quel entrain en récréation! Tandis que l'une des équipes s'entraîne dans la patinoire couverte, le gros des élèves, grands et petits, prennent leurs ébats en plein air sur les lacs voisins, chacun se livrant à ses exercices favoris: saut d'obstacles, acrobaties, saut d'arabesques, virevoltos vertigineux ou poursuites effrénées de la nonnête infatigable qu'un enchevêtrement de bâtons se disputent sans merci.

Des élèves de l'école paroissiale ont voulu eux aussi provoquer en champs clos la première équipe de la division des Petits. Ceux-ci ont occupé le défi et une lutte héroïque-romanesque aux applaudissements d'une assistance amusée. C'était en effet un spectacle peu banal que de voir tous ces petits hochonnes donner des airs de professionnels, mûrier de air comme de vieux chiqueurs et manier des goudres deux fois plus longs que eux. Après une résistance acharnée de part et d'autre, la partie resta indécise, 2 à 2.

Le 7 Mars se'est la fête des philosophes. En vertu sans doute de la communion des saints ce fut fête pour tous, et fête de première classe! Le R. P. Lequémener, à la grand'messe solennelle, nous fit de l'éminent docteur un panegyrique essentiellement pratique, satisfaisant des rapprochements aussi justes qu'inattendus entre l'adolescence du saint et celles de ses jeunes auditeurs il proposa à ce sujet, à l'instar de l'ancien maître, un modeste d'étude et de méditation. L'après-midi une faveur spéciale conduisit les petits au cinéma, les grands près de bols ombragés et discrets, à faire une lecture d'un poème de douze vers. Pour une fois on ne regretta pas trop de ne pouvoir patiner aujourd'hui. Seuls quelques philosophes semblaient parfois réverberer, jusqu'au plaisir permis — ils es voyaient déjà sur l'estrade, d'ateurs tremblants mais applaudis d'un auditoire charmé — Mais ce, nous touchons à la séance académique donnée le soir par le Cercle Saint-Thomas; n'empêchant pas sur le terrain du secrétaire, 10 mars, 1932.

Un Accessoire Pratique pour Vous — GRATIS. Votre Marchand Gutter Percha vous présentera un joli aide-mémoire qui vous indiquera quand changer l'huile, graisser le châssis, vérifier les pneus et la batterie, etc. Commandez vite, il peut être tenté en un instant dans votre auto. Demandez-le.

Le Pneu Roadcraft Gutta Percha. Un pneu d'une valeur exceptionnelle à plus bas prix; fait en tissu ordinaire de la meilleure qualité, chaque corde étant imprégnée et enveloppée de caoutchouc pour prévenir l'échauffement et donner un millage additionnel — une autre qualité additionnelle sans coût additionnel.

GRAND-SAULT

(D.N.C.) — Mmes Anna et Yvonne Lavoye, institutrice à Fall's Brook, sont allées passer leur vacances de Pâques à St-Quentin, chez des parents et amis.

Le 8 Février a été célébré avec la ferveur et la solennité traditionnelles: les maîtres de chapelle, des long-temps, avaient préparé pour ce jour leurs plus beaux morceaux, les sacristains eurent plus riches parures et leurs plus belles fleurs. Pour dire les amabilités du Saint-Coeur de Marie il fallait une voix en harmonie avec de tels chants, avec pareil décor. Ce fut le R. P. Dréan, curé de la Pointe de l'Église le fit excellent. Le R. P. Schreiber, curé de Saunierville, chanta la grand'messe.

Entre temps les groupes d'adorateurs se succédèrent devant le Saint-Sacrement exposé. Le culte venait à l'heure, sans bruit leurs dorlots bien chauds, puis, fantômes errants glissaient entre les fils, le long des corridors sombres, pour venir à l'heure, durant, s'abîmer en une fervente adoration aux pieds du divin maître. On les deux entretiens entre Jésus et l'âme aimante, les saintes confidences où l'ami expose à son ami, ses besoins, ses projets d'avenir, où il lui recommande ses parents et ses frères qui lui sont chers!

Une Industrie Très Payante. Les cultivateurs trouvent aujourd'hui qu'il est plus économique et plus satisfaisant de vendre leur lait et leur crème à une beurrierie organisée, mais il en est beaucoup qui continuent à faire leur beurre eux-mêmes. Ce beurre, dans presque tous les cas tombe sous la désignation officielle "beurre de lait" lequel, d'après la définition donnée par la Loi de l'Industrie laitière de 1914, est "un beurre fait avec un lait provenant au moins 50 vaches".

Le Pneu Roadcraft Gutta Percha. Un pneu d'une valeur exceptionnelle à plus bas prix; fait en tissu ordinaire de la meilleure qualité, chaque corde étant imprégnée et enveloppée de caoutchouc pour prévenir l'échauffement et donner un millage additionnel — une autre qualité additionnelle sans coût additionnel.

"Roadcraft" Un Pneu A PLUS BAS PRIX offrant des QUALITES ADDITIONNELLES sans Coût Additionnel. S'agit d'une massive semelle de ce Pneu Roadcraft — fabriqué par Gutta Percha — et pour protéger le tissu ordinaire contre la friction et l'échauffement, absorber les chocs meurtrissants de la route et diminuer la tension du roulis, amortir les coups martelants que les autres pneus ne peuvent pas supporter, il y a des "Cousins de Gomme", cette étonnante caractéristique qui a la vertu de prolonger la vie du pneu pour des milliers de milles. Inventés par Gutta Percha, après une expérience de 49 ans dans l'industrie du caoutchouc au Canada, les "Cousins de Gomme" ont prouvé leur supériorité aux milliers d'automobilistes qui les ont soumis à une épreuve de millions de milles sur nos grandes routes canadiennes — un témoignage suffisant de sécurité, satisfaction et durabilité.

PNEUS GUTTA PERCHA COUSSINÉS À LA GOMME. Fabriqués par la Plus Grande Compagnie de Caoutchouc entièrement canadienne — Fondée en 1883. Edmundston FILLING STATION — Edmundston. Creighton & Caldwell, Ltd. — Edmundston. A. B. VIOLETTE — St-Leonard.

Mois WEEK END SPECIAL. La fabrication du beurre aujourd'hui est surtout la fonction de la beurrierie, mais il se fait encore des quantités considérables de beurre sur la ferme et ce produit s'appelle "beurre de laitier".

Easter Kisses pour Pâques. SPECIAL 15c LA liv. OEUFS de PAQUES TACHETES SPECIAL 19c En Vente VENDREDI et SAMEDI chez Jos. MICHAUD Archie ST-ONGE EDMUNDSTON, N.-B. XXX CHOCOLATES The Quality Line

Advertisement for XXX Chocolates, The Quality Line, featuring various chocolate products.



SI VOUS NE POUVEZ ALLAITER BEBE... ESSAYEZ LE LAIT EAGLE

Des milliers de bébés, gais et bien portants, ont été nourris au Lait Eagle depuis soixante-cinq ans.

Le Borden Co. Limited, Toronto, Ont. Messieurs, "Veuillez m'envoyer gratis un exemplaire de votre "Le Bénéfice de Bébé."

Un lait condensé qui se conserve longtemps sans altération.

UN EXEMPLE

Je voudrais bien avoir une ferme! J'en rêve! Mais que faire quand on n'a pas une "coupe"? nous disent journellement des dizaines de personnes qui voudraient, mais...

Dorchester, après des pertes considérables, un marchand qui avait fait trop de crédit était obligé de fermer boutique, et de s'occuper de gagner de quoi nourrir sa famille.

Ce n'était pas facile; la famille était nombreuse et ce commerçant restait pauvre.

Personne au village ne l'entendait dire je voudrais bien, d'abord parce que c'était un type de Canadien volontaire, aussi parce qu'étant décidé de recommencer en neuf, mais sur quelque chose de moins stérile que le commerce, il était déjà parti pour le pays habituel.

On pouvait facilement acheter de belles terres en partie défrichées, près du chemin de fer National qui traverse la région, mais cet ancien commerçant n'avait pas d'argent. Et les routes n'étaient pas encore beaucoup développées à travers cet immense région au sol glaiseux, de défrichement facile mais où, par les temps de pluie, les chemins non gravés sont d'entretien difficile.

Rendu à La Sarre, notre homme emprunte le chemin mouvant de la rivière qui suit jusqu'au lac Abitibi, traversant la baie La Sarre, il se rend à la rivière Palmariolle où il rencontre jusqu'à un endroit où il décide de s'arrêter. C'était un lieu idéal pour les amateurs de solitudes.

De chaque côté de la rivière, la forêt de cédrales d'une belle venue recouvrait le sol de qualité supérieure. Et l'ancien commerçant commençait à abattre du bois de commerce

pour gagner la subsistance de la famille. Dès que le bois était enlevé, il finissait le défrichement et il mettait en culture l'étendue déboisée.

C'était un travail aussi pénible que celui d'aujourd'hui pour le défrichement des mêmes forêts, mais avec cette différence que le gouvernement ne payait alors aucune prime de défrichement, ni qu'il n'aidait pour l'équipement des terres. Le colon devait se débrouiller comme il le pouvait.

Onze ans se sont écoulés. Accompagné de l'abbé Alda, curé de Palmariolle, un véritable apôtre de la Colonisation, un étranger visitait la paroisse. Aujourd'hui on a de beaux chemins gravés pour s'y rendre. Le temps est beau, mais froid. L'abbé et son visiteur s'en vont à pied; histoire de se dégoûter et d'avoir quelque temps pour regarder.

—Quelle est donc la belle ferme qu'on voit là-bas? —C'est celle de M. Bégin, un ancien marchand de Ste-Germaine, au pays de Dorchester.

On entre. Une bonne maison, confortable, proprement tenue. Une de ces maisons invitées où il fait bon de se reposer.

Le dîner abondant, savoureux, exquis, est composé d'uniquement de mets récoltés ou produits sur la ferme.

Les bâtiments de ferme, blanchis, bien faits, spacieux, hygiéniques, comme ceux d'une ferme modèle, habilités d'un troupeau de 15 vaches, des "taurailles", des chevaux, etc. La ferme est pourvue de tous les instruments aratoires nécessaires.



Les rapports du ministère des Terres et Forêts, pour 1931 démontrent que la chasse et la pêche dans la province se fait sur une échelle toujours ascendante.

La pêche et la chasse dans le comté de Madawaska font aussi des progrès sensibles et deviennent de plus en plus populaires. — C'est à un sport des plus recommandables, pourvu qu'on s'en tienne aux règlements qui le régissent.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Jesus entre a Jerusalem

Alors on aperçoit au tournant de la route, Un homme qui tenait monté sur un ânon. Cet homme, dont chacun se redressait le nom, Etait le même à qui Sadock, l'autre semaine, Avait jeté du haut du temple un cri de haine.

Il avait les cheveux partagés sur le front. Et les petits enfants portaient des branches vertes; Et de partout, des champs, des toits, des bois obscurs, Et de Jérusalem dont on voyait les murs, Sortait la foule, gais, heureux, péle-mêle, Des mères lui montraient leurs fils à la mamelle, Et les vieillards criaient: "Hosanna!" Quelques-uns Soufflaient sur des réchauds où brûlaient des parfums. Il s'avancait avec le calme du mystère. Et ces hommes louaient cet homme, et sur la terre Etendaient leurs habits pour qu'il passât dessus; Quelques lambeaux de pourpre à la hâte cousus Faisaient une bannière en avant du cortège Et tous disaient: "Que Dieu le Père le protège! Voilà Celui qui vient pour nous rendre meilleurs!" Lui pensif, regarda Jérusalem, leurs fleurs, Le soleil au plus haut des cieux comme une fête, Ces tapis sous ses pieds, ces rameaux sur sa tête, Et les femmes chanter, et le peuple accourir, Et sourit, en disant: "Je vais bientôt mourir."

Victor HUGO.

me est pourvue de tous les instruments aratoires nécessaires. Deux ou trois porcs sont dans un enclos, à part. Pourquoi, demande l'étranger, gardez-vous ceux-là à part? —Ah! ceux-là ce sont ceux qu'on engraisse pour le besoin de la famille. On les "soigne" au lait pas déremé.

—Quelle étendue avez-vous en culture maintenant? —Environ 200 arpents, dont 120 au labour.

—Qui donc edmeure dans la jolie maison peinturée qu'on voit en face? —C'est un de mes garçons. Il a un bon commencement.

Revenant à la maison en rencontre un jeune Bégin arrivé du bureau de poste, et Madame Bégin en train de lire, avidement une lettre. C'est de votre "gas" qui est au collage des vestitions sardines, à Saint-Victor, explique-t-elle.

—Vous avez une propriété qui vaut bien une quinzaine de mille dollars, comment avez-vous pu faire pour arriver à ce point en onze années, comment sans le sou? —C'est, nous explique un beau type de Canadien, décoré de la médaille Agricole, il y a une couple d'années.

AVIS A NOS ABONNES M. Rosario Lebel d'Edmundston est autorisé à percevoir les renouvellements et les abonnements nouveaux pour "Le Madawaska" et tout autre compte qui nous est dû.

Envoyez vos pellicules (films) à notre studio, afin d'avoir droit à un agrandissement gratuit, jusqu'à 8 x 10.

Studio Laporte SYDNEY LAPORTE, prop. 19, rue Hill, — Edmundston, N.B.

CORSETS à VENDRE A titre de représentante, offre en vente les corsets de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame et demoiselle qui désirerait examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, tél. : 50-2.

Votre Toilette DE Paques

Elle aura Distinction, Élégance et Chic Si Vous l'avez Choisis chez KASNER!



Les DAMES et DEMOISELLES...

Invitées à venir examiner les Robes et Man-teaux, (derniers succès créés par la mode) qui se trouvent actuellement en notre magasin, et vous offrent un choix admirable autant que varié. Vous serez émerveillées des superbes toilettes que notre magasin vous permet de vous procurer à des prix nouveaux.

Un homme elegant

Vous le serez, si vous nous permettez de vous montrer quelques uns des Pardessus et Com-plets des nouveaux styles que nous avons reçus pour Paques! Tailles et Couleurs diverses. Il ne faut pas non plus oublier votre chapeau neuf pour cette grande fête... Nous y joindrons une paire de gants chics formant l'ensemble. — Chemises de printemps, Cravates, Souliers, Bas, Mouchoirs etc., etc.

PRIX: toujours les plus BAS.

I. KASNER THE HOME OF GOOD CLOTHES EDMUNDSTON, N. B.

COMMENT LAVER LE BEURRE settes d'eau froide qu'on laisse écouler tout de suite. On ajoute alors un volume d'eau un peu moindre que le volume de crème que l'on a baratté et l'on fait tourner la baratte jusqu'à ce que les grains aient à peu près la dimension de gros pois, puis on soutire l'eau immédiatement. Quand le temps est très chaud, l'eau du lavage doit être de 2 degrés plus froide que le lait de beurre, et de 3 degrés plus chaude en temps froid. Pour un beurre de conserve, ajoutez un peu plus d'eau qu'il n'y avait de crème, de deux degrés environ, le, on rince avec deux ou trois pu-

Chez Madame Poitras Les Nouveaux CHAPEAUX pour le Printemps



Les Nouvelles Pailles— Les Nouvelles Couleurs— Les Nouvelles Garnitures Les Nouvelles Formes— Une échelle de prix variés vous permettra de trouver exactement le chapeau qui vous convient au prix que vous désirez payer.

Aussi Un lot de Jolis MANTEAUX — Nouvelles Robes, Lingerie de Soie, Echarpes, Gants, Bas, Chaussures, Sacs-à-mains, tissus à la verge, etc.

Aux mamans qui ont des fillettes à coiffer. — UN SPECIAL pour remplacer le bonnet de laine : CHAPEAUX EN FEUTRES, tant qu'il y en aura... 59c et 98c.

Mme M. F. Poitras 58, rue Victoria,

VISITEZ NOTRE Magasin Remodelé

et voyez les améliorations faites dans le but de mieux servir notre clientèle. — Visitez notre département de Chaussures où vous trouverez un vaste choix, dans toutes les lignes.

SPECIAUX Pour Paques

Table listing Easter specials such as SAVON SURPRISE, TOMATES, LAIT NESTLE, COFFEE Seal Brand, SARDINES, BLUEBERRIES, WHITE BEANS, etc.

Grande variété de FRUITS pour Paques: tomates, panais, céleri, laitue, persil, etc. — Demandez nos prix pour JAMBON de Paques, Meilleur Marché, Meilleur de Qualité.

John J. DAIGLE

TEL. 51

RED & WHITE STORES
MAGASINS **ROUGE & BLANC**

SPECIAUX POUR PAQUES

GELEES "Red & White", 3 pqts pour 16c
SOUPES Clark, 2 boites pour 19c
CATSUP Old City, 2 btles pour 33c
BONBONS Mélange Imperial, 2 liv. 19c
CHOCOLATE DROPS, 2 livres pour 29c
CHOCOLAT Dufresne, crévés, liv. 31c

VIANDES FUMÉES

JAMBON fumé, la liv. 21c
COTTAGE ROLLS, désossés, liv. 21c
BACON fumé, désossé, liv. 22c

THE R. & W., bon et fort, liv. 39c
CAFER & W., frais roti et moulu, liv. 47c
MOUTARDE préparée, verres 6, 2 pour 23c
SAVON Gold & P. G., 10 barres 35c

E. F. BELANGER RUE VICTORIA
JOS. VERRET RUE ST-FRANCOIS
J. E. MALENFANT Rue Canada

NOTES LOCALES

—La partie de cartes donnée par les demoiselles Enfants de Marie, la semaine dernière a réuni une assistance assez considérable. Ces demoiselles désirent remercier cordialement les personnes qui les ont encouragées. Le numéro 141, détenu par Mlle Beaulieu, demeurant chez M. Jos. Breaux, fut tiré au sort pour le \$2.50 en or, prix d'assistance.

—Une partie de Bridge et Charlemagne aura lieu dans la salle de l'Académie lundi soir, le 28 mars. De nombreux prix seront donnés. Admission: 25 sous.

—M. Alphonse Ouellet est de retour à sa position au salon de barbier Royal Barber Shop, après avoir visité de nombreux amis, à Ottawa et à Montréal.

—DEMAIN, commencera chez Mme Jos. Guertette de Madawaska, Me. une vente d'écoulement complet de la lingerie en mains. C'est une vente d'abandon, par conséquent une aubaine pour les personnes économes.

—Le championnat du 45 en ville est décidé: MM. Paul Guay et N. Daoust l'ont remporté dimanche soir en gagnant quatre parties dans cinq, contre MM. Léon Fontaine et Robert Lemieux.

—Qui sera l'heureux gagnant du \$2.50 qui sera donné comme prix d'assistance à la soirée de cartes donnée au profit de l'église, le 28 mars? Un gouter sera servi gratuitement.

—Miles Irene et Lucille Hodgson sont de retour d'une promenade d'une semaine à Québec, en visite chez

REMERCIEMENTS

M. et Mme Thadée D. Hébert remercient sincèrement toutes les personnes qui ont sympathisé à leur deuil à l'occasion du décès de Madame Laurent A. Parent de St-Léonard, par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, sincères sympathies, visites ou assistances funéraires.

—M. Gérald Fournier est de retour d'une promenade de quelques jours à Clair. Il est enchanté de sa promenade.

REMERCIEMENTS

La famille Alkide Martin remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de leur mère, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de sympathies, visites, ou assistance aux funéraires. A tous, un cordial merci.

AVIS AUX CLIENTS

Nos clients voudront bien prendre note que M. Andrew Mygan ne travaille plus pour nous et n'a plus aucune relation avec nous. M. Archie Daigle le remplace comme gérant. Toute commande de poules ou d'œufs devrait être adressée au Central Cash Store ou directement à la ferme. Téléphones: 14-3. The Edmundston POULTRY, 1903-11.

A LOUER

Deux bons logements situés sur la rue Damours, près de l'église, à louer immédiatement, à de bonnes conditions. S'adresser à Geo. Ringuette, 20, rue Damours. x1902-215-24mars.

Voyez Nos Nouveaux BAS PRIX

Pour la réparation de votre auto. Il nous fera plaisir d'en faire l'examen gratuit et de vous faire un prix pour le travail que vous désirez faire faire.

Surveillez cet Espace pour nos SPECIAUX

Creighton & Caldwell
"24 HOUR SERVICE"
Phone: 177 — Edmundston.

Reçus ces jours derniers Un choix varié à des prix exceptionnellement bas

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

FRED T. LAJOIE
Marchand-Général
EDMUNDSTON — N. B.

ATTENTION! Pour Pâques

Ne manquez pas notre Ouverture pour la Saison Nouvelle. — Vous trouverez un choix complet de Chapeaux de haute qualité et de dernière nouveauté pour Dames et Demoiselles.

Nos prix sont raisonnables et peuvent rivaliser avec n'importe quel concurrent.

Nous avons aussi un lot de marchandises les plus nouvelles, telles que Bas, Gants, Lingerie au complet, Bébés pour enfants, Marchandises à la verge, pour robes et garnitures de maison.

Nous vous remercions pour votre encouragement passé et sollicitons votre patronage pour l'avenir.

Jos. MICHAUD
marchand général
EDMUNDSTON, N. B.

A VENDRE OU ECHANGER

Trois bonnes maisons, pour propriété ou petite ferme située en dehors de la ville; conditions avantageuses. Aussi piano automatique en très bon état, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Auguste Fournier, rue du Pouvoir, Edmundston. x1899-215-17mars.

L'ARGENT EST NECESSAIRE A TOUS DANS LE COMMERCE

Le service que nous avons le privilège de vous offrir depuis nombre d'années est l'objet continu de notre attention. Nous avons toujours apprécié votre patronage et nous sommes assurés que nos rapports mutuels vous furent avantageux autant qu'à nous. Notre ambition incessante a été de satisfaire nos clients et de conduire notre commerce de manière à répondre aux exigences de l'époque.

Et voici que nous avons à vous faire part d'une décision importante — d'une décision, qui certes vous plaira, parce qu'elle s'inspire des besoins commerciaux de l'époque et du désir de vous rendre notre service aussi profitable que possible.

Jusqu'ici nous avons toujours accordé crédit à nos clients parce que c'était une méthode partout en vogue. Une étude sérieuse des conditions économiques actuelles nous a démontré que cette manière de commercer ne procure plus d'avantages à personne. A cause de la compétition qui les oblige à baisser leurs prix, les marchands doivent acheter sur les marchés les plus profitables, qui sont naturellement ceux où l'on achète au comptant. Et pour donner à leurs clients autant de service et de valeur qu'autrefois, mais à des prix plus bas, les marchands doivent vendre strictement au comptant.

Nous avons donc décidé qu'à partir du 1er avril notre commerce se fera au comptant. Nous pourrions aussi acheter pour argent comptant des marchandises de gros et des manufacturiers et profiter d'escomptes considérables. En conséquence, nos prix seront plus bas ce qui vous permettra d'épargner dans vos transactions avec nous. Et, en définitive, faire des économies en réduisant nos dépenses, n'est-ce pas là un besoin du jour?

Nous prions donc ceux de nos clients qui ont des crédits avec nous de bien vouloir régler leurs comptes aussitôt que possible afin que nous puissions, nous mêmes, payer les nôtres et offrir ensuite à tous, les avantages du comptant.

CREIGHTON & CALDWELL, LIMITEE
E. A. Caldwell, Gérant.

VOS VETEMENTS DE PAQUES CHEZ Sam Fuhrer

SERVICE COURTOISIE SATISFACTION

QUALITE VARIETE ECONOMIE

Mesdames, Mesdemoiselles:

Pour Pâques... pour la nouvelle saison, serez-vous du dernier chic? Serez-vous différentes? Du moins, voulez-vous l'être?

Si oui, achetez vos Toilettes et Accessoires chez Fuhrer Le magasin où il y a quelque chose que vous ne trouvez pas ailleurs...

Venez cette semaine, et examinez aussi longtemps que vous le voudrez toutes les choses nouvelles que nous avons rassemblées ici pour vous. Le choix est le plus vaste que vous puissiez trouver en ville et les prix sont les plus modérés.

Manteaux, Robes, Costumes, Lingerie, Chapeaux, Chaussures, Sacs à main, Echarpes Gants et tous les multiples accessoires indispensables au complément de votre toilette.

CHAPEAUX

Les dames apprendront avec plaisir que nous aurons bientôt en vente les plus jolis chapeaux.

Messieurs, Jeunes Gens,

SANS DOUTE que pour Pâques vous désirez un Paletot de printemps, un Complet nouveau et quelques uns des nombreux articles qui entrent dans la toilette d'un homme bien mis.

Ne manquez pas de visiter notre étalage. Vous y constaterez toujours la même ambition que nous avons d'offrir les meilleurs articles, aux prix les plus convenables.

JEUNES GENS

Jeunes gens et garçons, nous ne vous négligeons pas non plus. Nous avons un vaste choix de Paletots et de Complots, souliers, et autres articles de lingerie, où les mamans auront une occasion d'économiser.

JAMAS FUHRER
"THE STORE OF QUALITY CLOTHES"
EDMUNDSTON N. B.

Remerciements

M. et Mme Thadée D. Hébert remercient sincèrement toutes les personnes qui ont sympathisé à leur deuil à l'occasion du décès de Madame Laurent A. Parent de St-Léonard, par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, sincères sympathies, visites ou assistances funéraires.

—M. Gérald Fournier est de retour d'une promenade de quelques jours à Clair. Il est enchanté de sa promenade.

REMERCIEMENTS

La famille Alkide Martin remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de leur mère, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de sympathies, visites, ou assistance aux funéraires. A tous, un cordial merci.

AVIS AUX CLIENTS

Nos clients voudront bien prendre note que M. Andrew Mygan ne travaille plus pour nous et n'a plus aucune relation avec nous. M. Archie Daigle le remplace comme gérant. Toute commande de poules ou d'œufs devrait être adressée au Central Cash Store ou directement à la ferme. Téléphones: 14-3. The Edmundston POULTRY, 1903-11.

A LOUER

Deux bons logements situés sur la rue Damours, près de l'église, à louer immédiatement, à de bonnes conditions. S'adresser à Geo. Ringuette, 20, rue Damours. x1902-215-24mars.

Voyez Nos Nouveaux BAS PRIX

Pour la réparation de votre auto. Il nous fera plaisir d'en faire l'examen gratuit et de vous faire un prix pour le travail que vous désirez faire faire.

Surveillez cet Espace pour nos SPECIAUX

Creighton & Caldwell
"24 HOUR SERVICE"
Phone: 177 — Edmundston.

Soirée Récréative — A — St-Joseph de Madawaska DIMANCHE SOIR le 3 AVRIL

Soirée de CARTES et SEANCE

Donnée par les enfants de la paroisse. — Invitation cordiale à tous, des paroisses environnantes.

Venez vous serez BIENVENUS

LOR-Y-LEI

Et "FORGET-ME-NOT", un ensemble de jonc et bagne pour la future mariée.

Merveilleux assemblage joliment préparé le diamant Lor-Y-Lie avec le fameux jonc de mariage "For-get-me-not"

Valeurs sans égales

T. J. Aubé
77, rue de l'Eglise
— Un pas du Bureau de Poste —
Cela vous paiera de vous rendre!

Soirée de CARTES ST-HILAIRE

Salle de la Beurrerie

BIENVENUE à Tous!

Séance Dramatique et Musicale

Dans la salle paroissiale de **ST-JACQUES**

Dimanche le 27

VENEZ EN FOULE
Admission: 35c

Distinction dans l'Ondulation PERMANENT

Ringlette \$5.00

PERMANENT A l'Huile \$10.00

La meilleure Ondulation Permanente que vous ayez obtenue pour vos cheveux. — Un service complet sur lequel vous pouvez compter pour enjoliver votre personnalité.

SALON de COIFFURE Betty Mae BEAUTY SHOP

(Léona Thériault, prop.)
57, St-François, — Edmundston.
Téléphones pour appointment.

Ville d'Edmundston Liste des Voteurs 1932

AVIS PUBLIC est par la présente donné que la liste des voteurs qualifiés pour les élections municipales faites d'après le Chapitre 179 des Statuts révisés du Nouveau-Brunswick, 1921, est maintenant affichée aux endroits suivants:

QUARTIER No. I — Au magasin de Fred Clavette, sur la rue Victoria.

QUARTIER No. II — Au magasin de Fred T. Lajoie, sur la rue Victoria.

QUARTIER No. III — Au Bureau de Poste, angle des rues Canada et de l'Eglise.

QUARTIER No. IV (et les non-résidents) — Au Palais de Justice, rue St-François.

Ces listes sont sujettes à révision pour les erreurs et les omissions, jusqu'à Vendredi le 15 avril prochain. Datée à Edmundston, N. B. ce 17e jour de Mars, A. D. 1932.

Voters List — 1932

PUBLIC NOTICE is hereby given that the list of qualified voters for Municipal Elections, made under Chapter 179 of the Revised Statutes of New Brunswick 1921, is now posted at the following places:

WARD No. I — At Mr. Fred Clavette's Store on Victoria Street.

WARD No. II — At Mr. Fred Lajoie's Store on Victoria Street.

WARD No. III — At the Post Office, corner of Canada and Church Street.

WARD No. IV (and non-residents) — At the Court House on St. Francis Street.

The above lists are subject to revision for error or omissions up to and including Friday the 15th day of April next.

Dated at Edmundston, N. B. this 17th day of March, A. D. 1932.

THOMAS GUERRETTE
Secretary-Treasurer
Town of Edmundston.
416-17mars.

MAGASINS Independants VICTORIA

Spéciaux du 25 au 31 Mars AU COMPTANT SEULEMENT

Jambon Pic-Nique (gigot enlevé) la livre. 15c

Chartreuse pour préparer des liqueurs la bouteille 35c

Farine Swansdown le paquet 29c

POUDRE à Pâte Magic, La boîte	34c	PUFFED WHEAT, 2 paquets	25c
MOUTARDE, Pot de 32 onces	25c	SELOX, (savon en poudre), 2 pqts pour	25c
ANANAS tranchés, 2 boites pour	25c	CRISCO, Boite d'une livre	25c
BACON tranché, La livre	15c	KETCHUP, btle 26 onces	19c
OIGNONS, 10 livres	29c	PUFFED RICE, pqt. 14c	

Assortiment complet de **FRUITS et LEGUMES** bien FRAIS et de **BONBONS** pour PAQUES.

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD
EDMUNDSTON, — N. B.

Nouveau d'ici

VICTOIRE POUR ST-LEONARD

Van Buren persistante saison du hockey de sorte qu'aux prises, m. la victoire de St-Léonard de cette ville, la victoire par les alignés vants:

ST-LEONARD
et R. Lapointe
A. Lapointe
défenses: F. VAN BUR
dore, ailes: Godbout et dore, buts:

LISTE D'ET

Avec la fin de la ligue Intern. et la supérie Burn, mar nât exempt lève, le cor joueurs suiv de figurer su All-league.

1ère divi Léonard), Daigle (Van Léonard), Daigle (Van Smith (Van Sault), Ezz (St-Léonard Sault).

LE

Voici les parties se

RAMBLER FRASER MILLIANT FRASER C. N. R.

La série aux prises pe C. N. R.

EN VU

Des com pour ét les et général

A une a les sables, l nommer chaque qu dier s'il y sell nouv changement Cette a sidence de certain é ssemblée Inn: —

M. Bébi président mites fut Quartier dent: Las tin, C. E. rils Z. D. Martin, Anbut.

Quarti président chard, P. Lelietier, Michaud, Cyr, Hen Fourliés ident: tier, Zhir Maxime Willie M. Fourliés ident: Victor A. Chagnon, Raymond letier, O bert No Il fut jours et réunion ce qu'il

FUN

Van vier M dimanc mardi vice fu St-Br S.M., e le R. F Dame assista Feu lalse pou, d Laplan —Le Chambr décidé théris dont le Chambr ont eu parois Fred M se de L'ini tière s La deuil Nos famille

—M sous d mois Québ